



# ABUELAS DE PLAZA DE MAYO

PUBLICACION DE LAS ABUELAS DE PLAZA DE MAYO POR LA IDENTIDAD, LA MEMORIA Y LA JUSTICIA

AÑO V • N° 28 • ENERO 2004

## JUSTICIA

**EL SACERDOTE DON WERNICH ESTÁ FINALMENTE PRESO.**

Página 4

## PREMIO

**LA PRESIDENTA DE ABUELAS RECIBIÓ EL RECONOCIMIENTO DE LAS NACIONES UNIDAS.**



Página 2

## TEATRO POR LA IDENTIDAD

**BASES PARA PARTICIPAR EN EL CICLO 2004 DE CAPITAL FEDERAL.**

Página 6

## RED POR LA IDENTIDAD

**ABUELAS Y CONADI CERRARON EL AÑO EN RAWSON Y TRELEW.**

Página 8

## RESTITUCIÓN

# YA SON 76 LOS NIETOS ENCONTRADOS POR ABUELAS DE PLAZA DE MAYO. OTRA FAMILIA RECUPERÓ A SU NIÑO, HOY JOVEN, DESAPARECIDO

**LUEGO DE LA INVESTIGACIÓN DOCUMENTAL Y EL ANÁLISIS DE ADN REALIZADOS POR LA CONADI, OTRO JOVEN RECUPERÓ SU VERDADERO ORIGEN. EL HOMBRE QUE LO HABÍA CRIADO, ANTES DE MORIR, LE CONFESÓ QUE ERA HIJO DE DESAPARECIDO. ÉL SE ACERCÓ A LAS ABUELAS DE CÓRDOBA, QUIENES LO ACOMPAÑARON A INICIAR LOS TRÁMITES PARA ENCONTRAR A SU VERDADERA FAMILIA.**

"El mejor premio: encontramos otro nieto", dijeron las Abuelas de Plaza de Mayo en la conferencia de prensa realizada el martes 16 de diciembre último en la sede de Corrientes 3284 4° H, con el fin de dar a conocer el encuentro con el nieto número 76. Cientos son los galardonados que, a lo largo de los veintiséis años de la institución, han recibido las Abuelas por su labor y su lucha inaudible. Sin embargo, todos saben que el mejor premio, el único, es encontrar a todos los niños, hoy jóvenes, secuestrados por la última dictadura militar.



ILUSTRACIÓN: PABLO BERNASCONI

**EL JOVEN RECUPERADO ES HIJO DEL MATRIMONIO OLGA MABEL FERREYRA Y OSCAR DONATO GODOY, DESAPARECIDOS EN FEBRERO DE 1978. OLGA ESTABA EMBARAZADA A TÉRMINO.**

La conferencia, prevista para las 17 horas, comenzó unos minutos más tarde con la presencia de medios nacionales y de representantes de organismos hermanos que se acercaron a la sede de Abuelas para compartir la alegría. Entonces, la presidenta de la Asociación, Estela Barnes de Carlotto y la vicepresidente, Roza Roisinblit, dieron la noticia. El joven recuperado es hijo del matrimonio Olga Mabel Ferreyra y Oscar

Donato Godoy. Ambos desaparecieron de su domicilio, en el Barrio Ricardo Rojas de Gral. Pacheco, el 28 de febrero de 1978. Olga estaba embarazada a término del que sería el quinto hijo de la pareja. La fecha probable del parto era para los primeros días de marzo de 1978. Olga dio a luz en cautiverio. Desde entonces, la familia de ambos y sus cuatro hijos buscaron al niño o niña que debió nacer. Según testimonios de los vecinos, el

secuestro del matrimonio Godoy-Ferreyra fue llevado a cabo con un despliegue inusual: se presentaron más de quince efectivos de las fuerzas represivas vestidos de civil, encapuchados y fuertemente armados, en tres autos Ford Falcon blancos.

Oscar trabajaba en Pelpelerías Mosconi, donde fue delegado sindical. Olga estaba dedicada por entero a la familia y a la casa. Era una mamá muy comprensiva y le daba mucha impor-

tancia a la prolijidad de los chicos y a su educación.

Luego de la desaparición de Olga y Oscar, los cuatro chicos quedaron a cargo de los abuelos Ferreyra, quienes los criaron con la ayuda de una tía y siempre en contacto con los otros tíos. Cuando la abuela falleció, la tía se hizo cargo de los sobrinos. Hace un tiempo, en Abuelas de Plaza de Mayo-Filial Córdoba, se presentó espontáneamente un joven dudando sobre su identidad. Él sabía que era hijo de personas desaparecidas porque el hombre que lo apropió, un próspero comerciante, se lo confesó antes de fallecer, contándole que lo habían ido a "buscar" a Campo de Mayo.

El joven fue anotado como hijo propio

**EL JOVEN VIVE ACTUALMENTE EN CÓRDOBA, PERO YA VIAJÓ A BUENOS AIRES PARA CONOCER A SU VERDADERA FAMILIA.**

en Paraguay por este hombre y su esposa. En ese país, donde paso su infancia, conoció a otros niños víctimas, como él y a sus apropiadores. Abuelas de Plaza de Mayo-Filial Córdoba lo contactó con la Comisión Nacional por el Derecho a la Identidad (CONADI) que realizó la investigación documental y posteriormente ordenó los análisis inmunogenéticos. El Banco Nacional de Datos Genéticos que funciona en el Hospital Durand infor-

mó que el joven pertenece al grupo familiar Godoy-Ferreyra con un 99,999 % de inclusión, lo que confirmó la restitución del nieto número setenta y seis.

La semana siguiente a la conferencia de prensa, el joven que vive en Córdoba, viajó a Buenos Aires a conocer a su familia biológica. La tía que crió a sus hermanos, sus hermanos, y hasta sobrinos, se acercaron a la sede de Abuelas para encontrarse con el joven que hace años esperaban con amor.

## EL ENCUENTRO

Gustavo llegó a la sede de Abuelas de Plaza de Mayo antes que su familia biológica. Las Abuelas y los nietos lo recibieron con calidez y le mostraron cada rincón de la casa. En Abuelas hay distintas áreas que trabajan conjuntamente: genética, prensa y difusión, investigación, administración y presentación espontánea, ésta última se encargada de recibir a los jóvenes que dudan de su identidad. El cuarto en el que se reciben las consultas de éstos jóvenes está justo al final de un pasillo y allí se detuvo Gustavo antes de regresar al living, en donde las Abuelas de la institución lo esperaban ansiosas para conversar.

Tatiana, una de las nietas encargadas del área, le explicó detalladamente cómo funciona Presentación Espontánea, y que el objetivo principal es que los jóvenes se presenten espontáneamente en busca de su identidad porque de esa manera se van preparando para conocer la verdad. Gustavo entonces confesó que se sentía preparado para conocer a su verdadera familia. En ese mismo instante la abuela Raquel llamó a todo el mundo porque la familia de Gustavo había llegado. El encuentro fueron puros besos y abrazos emocionados. Primero llegaron dos hermanos y la tía que los crió, más tarde llegó el hermano mayor con su hijo, que cuando lo vio exclamó: "Sos igual a papá".



**ABUELAS**  
DE PLAZA DE MAYO

**COMISIÓN DIRECTIVA**

**Presidenta**  
Estela B. de Carlotto  
**Vicopresidenta**  
Rosa T. de Roisinblit  
**Tesorera**  
Berita Shubaroff  
**Secretaría**  
Alba Rosa Lanzillotto  
**Prosecretaría**  
Raquel R. de Marizurrena

**Vocales**  
1ª Haydée V. de Lemos  
2ª Otilia L. de Argañaraz  
3ª Reina E. de Waisberg  
4ª Aida Kancepolski  
5ª Argentina R. de Perez  
6ª Antonia A. de Segarra  
7ª Rosario Luisa M. de Vaccaro  
8ª Clelia Deharbe de Fontana

**Revisora de cuentas**  
Nélica Navajas

**MENSUARIO**

Año V, n.º 28, Enero 2004

**Director**  
Estela Barnes de Carlotto

**Coordinador editorial**  
Abel Matrangola

**Secretario de redacción**  
César Nuñez

**Asistente de redacción**  
Clarisia Velga

**Diseño**  
Iván Mallucchio, Luciano Cassisi,  
Diego Gorzalczany

**Ilustraciones**  
Bárbara Linares, Lucas Nine,  
Daniel Roldán y Pablo Bernasconi.

**Fotos**  
Damián Neustadt

**Colaboradores permanentes**  
Mariana Perez, Ana Roisi, Victoria  
Ginzberg, Rep, Paula Sansone, Cecilia  
Stephenson, Luis María Delpech

**Colaboran en este número**  
Alba Lanzillotto, Elena Gallinari,  
Felix Cross, María Ester Morales  
Alonso, Luis Rivera López, Mariana  
Biaggio, Daniela Nahmad, Andrea  
Di María.

**Distribución**  
Horacio Pietragalla

**Abuelas de Plaza de Mayo**  
Av. Corrientes 3284, 4º H  
(C.P. 1193), Buenos Aires.  
Tel. (011) 4864-3475  
abuelas@tournet.com.ar  
www.abuelas.org.ar

**Filial Córdoba**  
Duarte Quirós 545, piso 3, dpto. C,  
Edificio "El Foro" (C.P. 5000).  
Tel./fax (0351) 421-4408  
abuelascba@yahoo.com

**Filial La Plata**  
Calle 8 N° 835, Galería Williams,  
piso 6, oficina 1 (C.P. 1900).  
Tel. (0221) 4 23 7907  
abuelaslaplata@netverk.com.ar

**Filial Mar del Plata**  
Itala 740, dpto. C (C.P. 7600).  
Tel. 0223 4 739142  
abuelmdp@cybertech.com.ar

**Filial Rosario**  
Cochabamba 1462 (C.P. 2000).  
Tel. 0341 4 81 8901

**Filial Ayacucho**  
Almirante Brown 514.

**FINANCIA**

**UNIÓN EUROPEA**  
B7-701/2002/0002

**SI TENÉS  
DUDAS SOBRE  
TU IDENTIDAD,  
LLAMÁ A  
LAS ABUELAS**  
011 4864 3475

**EDITORIAL**

# PREMIAR, RECONOCER, AYUDAR: LA SOCIEDAD Y SU RESPONSABILIDAD EN EL ESTADO DE DERECHO

**EL PREMIO QUE LAS NACIONES UNIDAS OTORGARON A LA PRESIDENTA DE ABUELAS DE PLAZA DE MAYO, ADEMÁS DE DARLES EL RECONOCIMIENTO A SU TRABAJO Y EL APOYO A SU LUCHA, CONTRIBUYE A LA DIFUSIÓN DE LA EXISTENCIA DE CHICAS Y CHICOS APROPIADOS POR LA DICTADURA MILITAR. ES UN MODO DE COMBATIR CONTRA ESA INJUSTICIA.**

El día 10 de diciembre de 2003 las Naciones Unidas otorgaron a Estela Barnes de Carlotto, presidenta de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo, el Premio a la Defensa de los Derechos Humanos 2003, un galardón que la organización internacional concede cada cinco años. Conviene detenerse sobre este hecho. ¿Qué se premia? Más aún, ¿qué significa este premio?

Lo premiado no es desconocido, sin duda se relaciona con una de las labores más increíbles de la modernidad: la recuperación de la identidad de los niños apropiados por la dictadura militar argentina de 1976-1983 que las Abuelas de Plaza de Mayo han llevado adelante. Y si esta labor es increíble, no es tanto por las Abuelas mismas, cuyo amor por sus hijos y sus nietos no es inaudito, sino de lo más común (posiblemente todas las abuelas hubieran hecho lo que ellas hacen por sus nietos secuestrados en operativos de las llamadas, con inesperada ironía, "fuerzas de seguridad", o por sus nietos nacidos en cuarteles clandestinos de sus hijas o nueros). Lo increíble de su tarea es la magnitud del delito que enfrentan. Que un ejército, que había tomado el poder por medio de un golpe militar, llevara la represión al extremo de secuestrar y apropiarse de la identidad de los hijos de los que consideraba, con una paranoia imperdonable, su "enemigo" (hablamos, claro, de la población civil), es algo que no hubiese podido imaginarse ningún ser humano de la antigüedad ni de la modernidad anterior a 1976 (y eso incluye, conviene no olvidarlo, personas que conocieron el flagelo nazi). Pero la fuerza y lo increíble de este trabajo de las Abuelas de Plaza de Mayo no surge de ellas mismas. Surge de sus nietos y nietas; gente que, con un coraje aún mayor, si cabe, ha tenido el valor de enfrentarse a su historia. El trabajo de los nietos no se ve: no puede contabilizarse en nietos recuperados (el mérito de ese número cada vez mayor es de las Abuelas). Y sin embargo, detrás de cada



Estela de Carlotto recibe el premio de Naciones Unidas.

chico localizado por las Abuelas hay mucho trabajo. Hay una reflexión previa a la búsqueda de la identidad, hay la decisión de avanzar en el conocimiento de la historia propia, hay la capacidad de repensar la genealogía y la relación con los que hasta ese momento conoce como su "familia". Cuando las Abuelas dicen que no hay mayor premio que encontrar a un nieto, saben por qué lo dicen. Queda entonces ver qué significa, en este contexto, el premio de las Naciones Unidas. Y su significación, si se quiere, es más que nada conjuntural: se trata de un reconocimiento a unas mujeres que durante demasiado tiempo lucharon demasiado solas. Si su amor es el amor de abuela (el amor de una mujer que no puede –porque no puede– dejar su sangre en manos de los mismos que se encargaron de secuestrarla, de torturarla, de matarla), es inaudito que hasta ahora toda la sociedad no la haya ayudado a encontrar a sus nietos. Por que insistimos, su amor no es increíble, por el contrario, es lógico y verdadero. Premiarlas es un modo de decirles "ya no están solas. Y sabemos lo que están haciendo. Sabemos de la importan-

cia que tiene su trabajo", porque no sólo buscan a sus nietos. Mientras los buscan, ayudan a recomponer la historia de toda una generación que, por haber sido en parte secuestrada, carece de seguridad respecto de su propia identidad. Mientras los buscan, encuentran y reúnen familias desperdigadas por un régimen de adopción más atento a los deseos de las familias y gobiernos de Europa y Estados Unidos que a las necesidades de la crianza en Argentina. Mientras los buscan, generan los mecanismos legales para que a nadie más le pase lo que les pasó a sus nietos. Es bueno, por eso, por toda su lucha y su trabajo, agradecerles, reconocerlos y premiarlos.

Pero premiar a las Abuelas es algo más que reconocer su lucha y acompañarlas. Es también dar difusión a su trabajo. Y la difusión, frente un crimen como el que ellas combaten, es una herramienta fundamental. Porque restituir la identidad de los nietos apropiados por la dictadura militar, dada la inmensidad y la sistematicidad del delito, requiere de una labor colectiva. Requiere también que los chicos que fueron secuestrados dispongan de la información suficiente que les permita reflexionar sobre su historia personal y relacionarla con la historia social y política del país. Por eso el premio de las Naciones Unidas es mucho más que un reconocimiento. Es una herramienta. Es una forma de que la sociedad se enfrente a un hecho que, por su enormidad, parece ser difícil de aceptar: en nuestro país hay personas capaces de secuestrar y falsear la identidad de bebés y niños. Como sociedad tenemos delante nuestro un premio que nos obliga a ver que hay mujeres que desde hace más de veintiséis años buscan que la Justicia repare este delito. No es un problema de un grupo de individuos. Es un problema que atañe a la totalidad de nuestro sistema jurídico y social.

Equipo editor

**EDUCACIÓN**

# LOS NIÑOS VAN AL TEATRO

**EN TRENQUE LAUQUEN LAS ESCUELAS PRIMARIAS PUDIERON VER OBRAS DE TEATRO POR LA IDENTIDAD. LOS CHICOS RESPONDIERON CON INTERÉS Y ENTREGARON DIBUJOS A LAS ABUELAS.**

Durante el 2003 distintas obras de Teatro por la Identidad fueron puestas en escena en el interior del país, por ejemplo la provincia de Buenos Aires. Ese es el caso la ciudad de Trenque Lauquen que recibió a un grupo de actores y directores de Teatro por la Identidad. La jornada convocó a personas de diferentes edades pero también concurren chicos de escuelas primarias y jóvenes de secundaria. Los más chiquitos hicieron dibujos para regalar a las Abuelas.



Dibujo realizado por un niño en una función de Teatro por la Identidad en Trenque Lauquen.

## HISTORIAS DE ABUELAS

# “YO DIGO CON ORGULLO QUE MI HIJO ESTÁ DESAPARECIDO, DESAPARECIDO PORQUE QUISO ARREGLAR EL PAÍS Y NO PUDO”

**IRMA ROJAS ES MADRE DE NUEVE HIJOS, ABUELA DE 31 NIETOS Y BISABUELA DE NUEVE BEBÉS. SU SEGUNDO HIJO Y SU NUERA, EMBARAZADA DE SIETE MESES, DESAPARECERON EN MAYO DE 1977. DESDE ENTONCES LOS BUSCA INCANSABLEMENTE.**

Irma Rojas es la tercera de los seis hijos de Mercedes Esquivel y Bernardino Rojas. Ella festeja su cumpleaños todos los 20 de junio, aunque en su DNI figura anotada el 1° de agosto de 1935. Nació y vivió en la localidad de Barranqueras, provincia de Chaco, hasta 1947, cuando sus padres decidieron probar suerte en Buenos Aires. Bernardino Rojas era estibador y Mercedes Esquivel, ama de casa. Irma vivió en la localidad de Avellaneda, provincia de Buenos Aires, hasta los 17 años, cuando conoció a Eleodoro Altamiranda y se casó el 21 de agosto de 1951. Él también había llegado de una ciudad del interior del país. Eleodoro nació en Tucumán y vivió en el barrio de la Boca, donde trabajó durante un tiempo como obrero de la construcción. Más tarde entró en una empresa de servicios de mantenimiento, en la que finalmente se jubiló. Irma también trabajó toda su vida como empleada doméstica. La pareja Altamiranda Rojas tuvo nueve hijos: Carlos Omar, Horacio Antonio, Irma Beatriz, Griselda Ester, Claudio Bernardino, Alicia Emilce, Nancy Elena, Marcelo Bruno y Leandro Javier. Todos vivieron durante varios años en Garín, Partido del Pilar de la Provincia de Buenos Aires, hasta que un día Eleodoro viajó a Solano, partido de Quilmes, a visitar a su cuñada y cuando volvió le dijo a Irma que le parecía un lindo lugar para vivir. Allí se mudaron, entonces, el primero de mayo de 1969.

Irma y Eleodoro siempre criaron a sus hijos con mucho amor, a pesar de las dificultades que atravesaban. “Los vecinos siempre me decían que mis hijos eran muy educados, y eso que estaban mucho tiempo solos, porque nosotros trabajábamos”. Irma siempre tuvo muy buena relación con sus hijos, hijas, nueras y yernos. Cuando desaparecieron Horacio Antonio y su nuera Rosa Luñán Taranto, los buscó sin descanso. Rosa estaba embarazada de siete meses y, según testimonios de ex detenidos, los vieron en el campo clandestino de detención El Vesubio.

## Horacio y Rosa

Horacio Antonio es el segundo hijo de Irma y Eleodoro. “Nació el 7 de diciembre de 1961. Las ocho y media de la mañana, en el Hospital Argerich y pesó tres kilos, ochocientos gramos”, especifica Irma. A los 17 años, como su madre, se fue a vivir solo cerca del kilómetro 26. En ese entonces ya trabajaba como soldador en una fábrica de Avellaneda. “El no terminó los estudios, pero era muy inteligente, era rápido”, asegura Irma. Y cuenta que en una oportunidad llamaron de la fábrica para felicitarlos por el hijo que tenían. “Los felicitó porque tienen un hijo inteligente, es un futuro para el país”, había dicho el capataz de Horacio, quien estaba por cumplir los 17 y lo acaba-



Irma en la sede de Abuelas Capital.

ban de ascender al puesto de soldador profesional.

A los 18, Horacio conoció a Rosa Luñán en un baile, cerca de Florencio Varela, y se pusieron de novios enseguida. También se casaron rápido porque Rosa quedó embarazada. “Cuando lo trajó de novia estaba embarazada, viste como son los chicos de rudos”, dice Irma y sonríe. Rosa estaba estudiando abogacía. “Ella era muy inteligente. Mis hijas Griselda y Beatriz siempre se sacaban 10 en matemáticas porque Rosa les enseñaba. Yo la adoraba, ella me decía ‘Irma yo en su casa me siento feliz’ y me abrazaba”.

Los chicos se fueron a vivir a Florencio Varela, a lo de la mamá de Rosa. Horacio dejó de trabajar en Avellaneda y entró a la fábrica de Peugeot, sobre la ruta 2. Al tiempo compraron un terreno, también en Varela, donde se hicieron una casita. “Se llevaban de bien, eran un matrimonio reducido, él jamás le iba a levantar la voz, ella era más gritona, pero arreglaban todo conversando”, cuenta Irma. El primer hijo de Horacio y Rosa nació el 5 de noviembre de 1973 en el hospital de Solano y se llamó Cristian. A los dos años tuvieron su segunda hi-

ja, Natalia, que nació el 15 de junio de 1975. Cuando se los llevaron Rosa estaba esperando su tercer hijo. Irma se llevaba muy bien con su hijo y su nuera, y sabía que Horacio ya no estaba trabajando. “Yo me acuerdo que una vez le dije ¿vos querés arreglar el país? Él me miró y me sonrió. Y después me contestó: ‘No mami, yo quiero que el día de mañana papá y vos tengán una vida digna, que no sufran la vejez, quiero un buen futuro, eso queremos nosotros. Por eso luchamos’. Y yo lo miraba, no pensaba que estaba tan metido, yo pensé que me decía por decir”. Horacio y Rosa militaban en el ERP (Ejército Revolucionario del Pueblo), pero en la casa de Irma jamás opinaban de política, siempre que se hablaba ellos se miraban y sonreían.

## La desaparición

Horacio y Rosa fueron secuestrados por las Fuerzas Armadas de Seguridad el 13 de mayo de 1977. La pareja estaba en su casa con sus dos hijos y una hermana de Rosa, que también fue detenida e inmediatamente liberada. Cristian tenía tres años y medio y Natalia, uno y medio. Los chicos fueron dejados con una vecina, a la que

gritar a los cuatro vientos porque eran mis hijos, ellos querían el bien. Yo en el barrio digo con orgullo que mi hijo está desaparecido, desaparecido porque quiso arreglar el país y no pudo”. Irma se define como una persona a la que no le gustan las mentiras, las injusticias, ni la falsedad, a ella le gusta que le digan las cosas de frente, mal o bien, pero en la cara. “Yo creo que mi hijo debe haber sido como yo, porque quería las cosas justas”, dice y agrega: “Ellos tenían valor, tenían valentía”. “Yo trabajaba mucho, también trabajaba los fines de semana y él me preguntaba por qué trabajaba tanto”, cuenta Irma y reproduce las conversaciones que tenía con Horacio: “Vos querés engordar a los patrones. Vos trabajás y ellos a fin de año se compran autos, se van de viaje por todo el mundo, vos estás siempre en el último escalón. Y cuando te querés levantar un poco te ponen la pata encima para que no subas, no seas así, no los engordes”.

## La actualidad

Irma hoy tiene 68 años y va todos los días a colaborar a la sede de Abuelas. Eleodoro tiene 73 años y está jubilado. El año que viene van a cumplir 52 años de casados, Irma asegura que el secreto para estar tantos años juntos es la conversación. “Yo hace 52 años que estoy casada. ¿por qué?, porque uno se comprende en las buenas y en las malas, nosotros tenemos que ir siempre tirando, y cuando uno se está por quedar un poquito bueno, troneamos de nuevo, para ir pareja otra vez”, explica con total naturalidad.

Irma y Eleodoro tuvieron nueve hijos, treinta y un nietos, y nueve bisnietos. Sólo les falta conocer al último/a hijo/a de Horacio y Rosa que fue robado/a durante la última dictadura militar. Nunca lo/a vieron, pero saben que nació por cesárea en un centro clandestino de detención. Una ex detenida-desaparecida declaró que estuvo con Rosa en el Vesubio de donde la trasladaron, embarazada de ocho meses, a un lugar para hacerle una cesarí. Allí fue atendida por unas monjas y el niño/a le fue arrebatao/a inmediatamente, sin permitirle ni siquiera conocer su sexo. Sus abuelos lo han buscado incansablemente y aún lo esperan. “Un día mi cuñado me preguntó cómo me gustaba y yo le dije que bien, bien y orgullita y lo que yo le dije que bien, bien y orgullita”, cuando ando en las marchas lo hago con todo el amor de mi vida, porque mis hijos tuvieron mucha valentía, por eso estoy contenta y orgullosa de mis hijos”, explica Irma. Rosa se refiere cuando cuenta la cantidad de nietos y bisnietos que tiene y asegura que le falta tener muchos más. “Soy una abuela feliz. Yo siempre digo que cuando cumpla años me levanto con una alegría y una felicidad, pienso ‘qué bueno, vivo, cumpla otro año más’. Porque a mí me gusta la vida, me gusta vivir, me gusta vivir para crecer a mis nietos a mis bisnietos, y a mis hijos envejecer junto conmigo”.

## Orgullo

“Yo siempre digo que él por algo no está, porque quiso hacer algo para los padres, para los hijos, para los hermanos, para él mismo, para todos”, reflexiona Irma y asegura: “Yo estoy re orgullosa de ellos, y lo voy a

## JUSTICIA

# IGLESIA Y DICTADURA: VON WERNICH PRESO

**EL SACERDOTE CHRISTIAN FEDERICO VON WERNICH, EX CAPELLÁN DE LA POLICÍA Y CONFESOR DE CAMPS, ESTÁ FINALMENTE PRESO. SE LO IMPUTA POR SU RESPONSABILIDAD EN 33 CASOS DE PRIVACIÓN ILEGÍTIMA DE LA LIBERTAD, TORTURAS Y POR SU PARTICIPACIÓN EN 19 HOMICIDIOS CALIFICADOS.**



**Por**  
**MARÍA ESTER ALONSO MORALES\***  
Al sacerdote Christian Federico Von Wernich se lo acusa de gravísimos crímenes perpetrados durante la última dictadura militar, entre ellos el caso de apropiación de una niña nacida en cautiverio. Es el primer detenido con la prueba producida en el Juicio por la Verdad. Se lo imputa por su responsabilidad en treinta y tres casos de privación ilegítima de la libertad, torturas y participación en diecinueve homicidios calificados. Está detenido desde el 25 de septiembre pasado. Para poder indagarlo, el juez Arnaldo Corazza por primera vez en La Plata declaró la invalidez e inconstitucionalidad de las leyes de impunidad. Von Wernich cumple su arresto en la Delegación Antiterrorista de la Policía Federal en Buenos Aires.

#### ¿Quién es Von Wernich?

Ortundo de Concordia, Entre Ríos, a los treinta y cinco años fue ordenado

sacerdote, el día 31 de marzo de 1974, por Monseñor Guilligan, obispo de la localidad de Nueve de Julio. Según su propia declaración indagatoria en la causa, en 1975, por pedido de Monseñor Antonio Plaza, arzobispo de La Plata, comenzó a prestar atención sacerdotal "ad honorem" a la "familia policial" dentro del Obispado. Posteriormente, después del golpe de marzo de 1976, fue designado como capellán de la policía de la provincia a disposición de la Dirección General de Investigaciones que comandaba Miguel Etchecolatz. Participó activamente en la represión ilegal, recorrió los centros clandestinos de detención del circuito repressivo de la provincia y se dedicaba a confesar, extraer información y quebrar psicológicamente a los detenidos desaparecidos.

#### La impunidad se termina

A Von Wernich se le terminó la impunidad este año. El 3 de febrero el fiscal Félix Crous presentó su denuncia contra Von Wernich utilizando como

basamento las numerosas declaraciones testimoniales de sobrevivientes, familiares y ex policías que lo involucraban en la represión ilegal. Luego fue escuchado en el Juicio por la Verdad el pasado 6 de agosto. Al otro día quedó en libertad. Pero por poco tiempo. Una vez resuelta la competencia a favor del magistrado local, los organismos presentados como querrelantes en la causa, APDH La Plata y Abuelas de Plaza de Mayo, pidieron que se cite al cura a prestar declaración indagatoria y se ordene su inmediata detención. Para esto el Juez Corazza tuvo que declarar la inconstitucionalidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. Von Wernich se presentó el 25 de septiembre y prestó declaración indagatoria en dos jornadas consecutivas. Al dictar la prisión preventiva, el Juez consideró que "he quedado demostrado, prima facie, que el imputado ha transitado por distintos lugares de detención, entre ellos Comisaría Quinta

de La Plata, Brigada de Investigaciones de La Plata, Puesto Vasco, entre otros; que mantuvo entrevistas con personas privadas ilegítimamente de la libertad que se hallaban en dependencias policiales y militares, tratado de captar voluntades con el objeto de obtener —mediante esos tratos— información útil para ser entregada a sus superiores valiéndose de su servicio sacerdotal que no denostaba sospecha".

#### Ana Libertad

A Luis Velasco lo llevaron a la Comisaría Quinta el 10 de julio de 1977, lo depositaron en una celda donde se encontraban Héctor Baratti, Eduardo Bonin y Humberto Fraccaroli. Según relató en el Juicio por la Verdad, durante los veintidós días de cautiverio que compartió con Héctor Baratti, éste le contó del nacimiento de su hija un mes antes en cautiverio y que con su compañera Elena de la Cuadra habían decidido llamarla Ana Libertad. Ana porque lo habían pensado siempre y Libertad porque era

el bien más preciado que podían tener en ese momento.

Siguiendo su testimonio, más adelante Velasco cuenta que "una vez que el sacerdote Christian Von Wernich nos visitó ya estando en la Comisaría Quinta nos empieza a hablar del amor, y nos dice que nosotros no debemos odiar. A pesar del miedo que teníamos en ese momento yo no pude aguantar y le dije que difícilmente se podía sentir amor si había cinco personas torturándolo a uno, y el sacerdote contestó que nosotros debíamos pagar por lo que habíamos hecho, debíamos pagar por lo que habíamos pagado con torturas, con muertes o con lo que fuere necesario porque éramos culpables. Y en ese momento, esto me parece importante, Héctor Baratti le preguntó qué si nosotros teníamos que pagar qué era lo que tenía que pagar su hija que tenía días de edad a lo cual el sacerdote Christian Von Wernich respondió que su hija pagaba por lo que habían hecho sus padres; pero quiero decir que él conocía y reconoció en esa conversación con Héctor Baratti, delante mío, la existencia del nacimiento de Ana Libertad".

Este testimonio es la principal prueba que lo vincula al sacerdote como cómplice en la apropiación y sustitución de identidad de Ana Libertad. En virtud de una presentación que efectuamos junto con la abuela Alicia "Licha" de la Cuadra y Estela de la Cuadra, se formó una causa por separado.

#### María Mercedes

En 1976, Lilitana Amalia Galarza, oriunda de la ciudad de Mendoza, se encontraba viviendo en La Plata por razones de estudio y de trabajo. El 18 de noviembre fue secuestrada, por personal policial y militar, estando embarazada de tres meses y fue conducida a la Brigada de Investigaciones de La Plata, integrando un grupo de personas que aún hoy permanecen desaparecidas.

En tales condiciones, el 3 de abril de 1977, nació su hija, María Mercedes, siendo asistida en el parto por otra detenida María Magdalena Mainer. El 27 de julio del mismo año y como el propio Von Wernich lo reconoció en su indagatoria, el mismo bautizó a la niña en este centro clandestino de detención.

Con seis meses de edad la niña fue entregada a sus abuelos maternos, quienes la criaron en su ciudad. De su madre la última noticia la tuvieron por llamado telefónico fue en diciembre de 1977.

María Mercedes hoy es Licenciada en Sociología y se presentó como querrelante en la causa exigiendo justicia por su madre que continúa desaparecida.

(\*) Abogada de Abuelas de Plaza de Mayo, Filial La Plata.

ARTE Y CULTURA POR LA IDENTIDAD

# AVANCE Y BALANCE PROVISORIO DE LA CAMPAÑA QUE SIGUE CONVOCANDO A ARTISTAS E INTELLECTUALES

**EL 2003 TERMINÓ CON EL CIERRE DE LOS CONCURSOS DE FOTOGRAFÍA Y COREOGRAFÍA. EL 2004 COMIENZA CON LA EXPECTATIVA DEL CONCURSO DE CORTOMETRAJES Y LA REALIZACIÓN DE UN LARGOMETRAJE. ADEMÁS, SE ESPERA QUE LAS DISTINTAS FACULTADES DE ARQUITECTURA DEL PAÍS SE SUMEN A LA EXPERIENCIA DE LA UBA.**

"Arte y Cultura por la Identidad" tiene como fin promover en la sociedad la discusión sobre la temática de la Identidad. La campaña se ha lanzado a principios de septiembre. El objetivo es desarrollar, reconstruir y construir lazos entre el arte y la historia política y social de la Argentina, convirtiéndola en reflexiones de las diversas disciplinas simbólicas e intelectuales en acción concreta. Es por eso que hemos convocado a todos los artistas a participar en los distintos concursos lanzados en el marco de esta campaña.

**"Coreógrafos por la Identidad"**

El concurso "Primer ciclo de coreógrafos por la identidad" se lanzó en septiembre de 2003 y cerró su convocatoria el 31 de diciembre del mismo año. Impulsado por la fundación Arte y Cultura, logró convocar a estudiantes y profesionales de la danza de todo el país.

El concurso tuvo amplia difusión: se distribuyeron alrededor de tres mil afichetas en distintos centros culturales de la Capital Federal, academias de danza, teatros, facultades e institutos de nivel terciario de la provincia de Buenos Aires.

La difusión también se realizó a través de las filiales de Abuelas de Plaza de Mayo y de los contactos de la "Red por el Derecho a la Identidad" que, desde abril, se está organizando en todo el país.

Los medios masivos también se hicieron eco de la convocatoria y los diarios Clarín y Página/12 publicaron notas al respecto. Andy Kusnetzoff y Juan Castro realizaron entrevistas en



sus programas de radio y Canal 7 también promocionó la campaña. La revista Balletdanza informó sobre el concurso en varios de sus números y se realizaron diversos spots publicitarios para radios que se distribuyeron a través de emisoras de todo el país. El concurso ha finalizado y el jurado se reunirá entre el 15 y 21 de diciembre para preseleccionar los trabajos que llegarán a la final.

Concurso Fotográfico: "¿Quién soy?"

Para el concurso de fotografía también se realizó un spot radial publicitario y la convocatoria fue recibida por la prensa nacional: Clarín, Página/12 y la revista Fotomundo, hicieron notas y reportajes a Alicia Sanguinetti. La fotografía también fue entrevistada por Radio Nacional en el programa El Umbral, y por los conductores Andy Kusnetzoff y Juan Castro en sus respectivos programas. Este concurso ya ha recibido muchos trabajos, pero al cierre de esta nota la gente aún seguía retirando bases de participación.

**Cortos de ficción: "Cine por la Identidad" (para estudiantes)**

El concurso se lanzó en noviembre de 2003, con fecha de recepción de los trabajos para febrero y marzo de 2004. Se están distribuyendo afichetas a través de las filiales de Abuelas y los contactos de la Red por la Identidad. También se coigaron afichetas en el Centro Cultural San Martín y en facultades e institutos de nivel terciario de Capital Federal y Gran Buenos Aires. Se realizaron acuerdos con el personal de Cultura de distintas áreas, lo que permitió que la difusión llegara aún a los lugares donde no existe la Red por el Derecho a la Identidad: Córdoba, Jujuy, Mendoza, Río Negro y Santiago del Estero.

**Largometraje de ficción sobre la Identidad**

En el marco de la Campaña Arte y Cultura, y en el rubro cinematográfico, por el momento se ha convocado a tres directores consagrados para realizar un

largometraje de ficción sobre el derecho a la identidad desde la problemática de Abuelas de Plaza de Mayo. Los directores Bruno Stagnaro, Eduard Mignona y Paula Hernández están trabajando junto a Eugenia Levin y Dolores Miconi para definir qué historia van a narrar y cómo. Los cinco profesionales se encuentran en una etapa de lectura y visualización de material para poder comenzar a definir cuál es la historia que van a contar. Está planificado que en enero de 2004 comience la etapa de escritura del guión.

**Arquitectura por la Identidad**

Hasta diciembre de 2003 alumnos de la Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires se reunieron todos los miércoles de 18 a 19.30 horas en el taller "118" de esa facultad, con algunos docentes (entre ellos el promotor de la actividad, Marcelo Castillo) para pensar sobre "Arquitectura e Identidad". Los participantes fueron alrededor de veinte, quienes comenzaron por interiorizarse acerca de la labor de Abuelas. Los alumnos recibieron material bibliográfico y videográfico de Abuelas de Plaza de Mayo, y en octubre visitaron la institución. En ese momento conversaron con la vicepresidente de Abuelas, Rosa Roisinblit, y con el anteuítmimo nierto restituído, Horacio Pietragalla Corti.

En el marco de estos encuentros, los alumnos teorizaron sobre la arquitectura de la memoria. En enero la actividad se verá interrumpida por vacaciones, pero en febrero se reanuda a la misma hora y en el mismo lugar. Queda hecha la invitación, y entonces, a todos los estudiantes y profesionales de la arquitectura que quieran reflexionar y producir sobre la temática de la identidad. Por otro lado, se invita a las distintas facultades de arquitectura del país a realizar esta experiencia.

SEMINARIO EN CÓRDOBA

## CUESTIONES ACTUALES DE DERECHOS HUMANOS

**ORGANIZADO EN LA CIUDAD DE CÓRDOBA POR LAS ABUELAS DE PLAZA DE MAYO, SE REALIZÓ UN SEMINARIO EN EL QUE PARTICIPARON ABOGADOS, OTROS PROFESIONALES Y MILITANTES POR LOS DERECHOS HUMANOS.**

Los días 5 y 6 de diciembre se realizó en la ciudad de Córdoba una nueva edición del Seminario "Cuestiones actuales de Derechos Humanos", organizado por Abuelas de Plaza de Mayo. Durante los dos días, militantes y abogados defensores de los Derechos Humanos compartieron un seminario multidisciplinario de alto nivel técnico. Se debatió sobre la inconstitucionalidad de las leyes de impunidad, sobre la ley que las declaró nulas y acerca de la acción adoptada por la Corte Federal y los demás tribunales inferiores ante su entrada en vigen-

cia. También uno de los paneles estuvo dedicado a reflexionar sobre el Derecho a la Identidad, mientras que los abogados de la regional local de H.I.J.O.S. presentaron los desafíos de la pelea contra la impunidad en esa provincia. Funcionarios de la Oficina de Derechos Humanos del foro cordobés expusieron la labor y las dificultades que afronta esa dependencia, y la abogada representante de Abuelas de Plaza de Mayo, filial La Plata, lo hizo sobre la labor que -si la Justicia triunfa- llevará a la condena de los

genocidas Bergés y Echeolatz por la apropiación de una niña -hoy una joven que ha recuperado su identidad-, supresión de su identidad y falsificación de los documentos destinados a acreditarla. El experto genetista de laboratorio de la Corte cordobesa explicó la tarea de identificación de los restos de los asesinados políticos inhumados en la fosa común que fuera descubierta en el cementerio de San Vicente. Lo hizo acompañado por el director del grupo de antropólogos que participan en las exhumaciones que anteceden

la tarea del laboratorio. Una vez más abogados y científicos, junto a familiares y militantes, se reúnen para compartir experiencias e intercambiar información destinada a mejorar la tarea de procurar obtener la tan demandada Verdad y Justicia. Como todos sabemos, la ciudad de Córdoba fue aislada por el terrorismo de Estado. La prisión que "sufrir" (en condiciones que ya quisieran "padecer" tantos presos comunes...) el máximo genocida del Tucumcuerpo del Ejército, no permite, sin embargo, distraerse de la lucha contra la impunidad. Vale recordar que en esa ciudad la acción judicial fue objeto de un escandaloso espionaje castrense; que la justicia federal de primera instancia, por su parte, ha negado la invalidez de las leyes de impunidad, fallo que aún no ha revisado la Cámara Federal.

Córdoba también ostenta el triste antecedente de haber motivado el primer alzamiento contra la democracia luego de 1983, cuando uno de los más feroces represores de Centro Clandestino La Perla fue citado a declarar en indagatoria. Un nuevo desafío se presenta a quienes pugnan por la Justicia, que es a vez la oportunidad para los nuevos miembros del poder judicial democrático de destatar el tradicional y sólido lazo ideológico que une a buena parte de los todavía miembros de la justicia federal. Es la oportunidad de dar Justicia a quienes la exigen y tienen derecho a ella, de saldarse una deuda institucional que el Estado democrático tiene pendiente con la ciudadanía para que República comience a escribirse con mayúscula en la Argentina.

## CICLO 2004

# TEATRO POR LA IDENTIDAD ANUNCIA LAS ACTIVIDADES PARA ESTE AÑO

**ESTE AÑO EL CICLO ESTARÁ COMPUESTO POR LOS TRABAJOS SURGIDOS DE LOS TALLERES REALIZADOS DURANTE EL 2003, POR LAS OBRAS SELECCIONADAS EN UN CONCURSO DE TEXTOS TEATRALES Y POR TEXTOS TESTIMONIALES. AQUÍ PRESENTAMOS LAS BASES PARA QUIENES QUIERAN PARTICIPAR EN ESTA CONVOCATORIA.**

En el 2004, teatroxlaidentidad sigue su marcha, creciendo y sumando para reflexionar entre todos el problema de la identidad, y para seguir buscando los chicos apropiados.

Después de largos debates y profusión de ideas, ha dado a luz la forma en que se realizará teatroxlaidentidad 2004. En el 2000 fue "A propósito de la duda", la gestación, el nacimiento. En el 2001, la gran explosión, cientos de teatrístas, decenas de espectáculos, decenas de miles de espectadores. En 2002, el afianzamiento, la calidad, el gran debate por la continuidad. En 2003, fue llegar hasta donde nunca habíamos llegado: el gran Buenos Aires, la gira, volver a las esencias teatrales de itinerancia. Y en 2004, el gran desafío es el segundo salto. La confluencia de todo lo aprendido y de todo lo caminado para el crecimiento masivo y la posibilidad de la instalación definitiva de este ciclo como algo único, potente y vivo, propio de la identidad del teatro argentino.

Dicen las bases del TXI 2004:

El ciclo TXI 2004 se compondrá de un número que ronda las treinta obras cortas de media hora de duración de acuerdo a las posibilidades de producción. Dichas obras surgirán de tres fuentes: 1) los talleres TXI 2003, 2) el Concurso de textos teatrales y 3) textos testimoniales con actores o grupos invitados.

#### Talleres de teatroxlaidentidad

Los talleres TXI 2003 comenzaron en el pasado mes de mayo con una abierta convocatoria a las fuerzas teatrales de Buenos Aires. Se trata de un intento de profundizar la búsqueda de teatro político que implica teatroxlaidentidad, aumentar la conciencia y conocimientos de los participantes del ciclo, y de lograr producciones artísticas de mayor compromiso respecto del tema de la apropiación de menores. La estructura de funcionamiento de



los talleres es la siguiente. En la primera etapa se realizaron cuatro encuentros generales temáticos, con especialistas y testimonios propuestos por Abuelas de Plaza de Mayo para profundizar en la problemática. La segunda etapa estuvo destinada a conformar los grupos de producción de espectáculos, para lo cual se realizaron encuentros de investigación e

intercambio, los cuales fueron guiados por coordinadores que facilitaron la acción creativa de los integrantes. Así se conformaron los grupos para comenzar el trabajo sobre los proyectos surgidos, cada uno con total autonomía en la modalidad de acción. En la actualidad se realizan mensualmente encuentros generales de intercambio entre los diferentes grupos.

Los espectáculos surgidos de los talleres TXI 2003 formarán parte del ciclo Teatro x la Identidad 2004.

#### Concurso de textos teatrales:

El ciclo teatroxlaidentidad 2004 se compondrá también de doce espectáculos con obras surgidas del "Concurso de textos teatrales". Estos serán seleccionados por una comisión de lectura integrada por teatrístas de reconocida trayectoria.

Los textos teatrales deberán ser de media hora de duración como máximo, con temática acerca de LA IDENTIDAD, entendida en forma amplia; es decir que puede, o no, tratar el tema de los niños apropiados, quedando a criterio del jurado su pertinencia al ciclo.

Es nuestra intención ampliar y profundizar las fuentes de espectáculos del ciclo, que son nuestro principal elemento de comunicación y herramienta fundamental para producir la reflexión y catarsis, tanto de quienes duden de su identidad en forma concreta como de la sociedad misma en su búsqueda de imágenes y sentidos que la identifiquen y la contengan.

Y también es nuestra idea reforzar la claridad en la comunicación interna con los teatrístas que conformamos TXI, para que no haya escollos en la unión imprescindible a la hora de encarrilar juntos este camino

Hasta aquí las bases (véanse aparte los requisitos formales para acceder al concurso). Se unen de este modo todos los aspectos del quehacer teatral: los talleres, destinados a aquellos que desean investigar en el lenguaje posible de un teatro testimonial; el concurso, para aquellos que tienen la experiencia suficiente como para volcar en un texto la iniciativa y armar un grupo de trabajo; y finalmente el espacio abierto, para aquellos teatrístas muy insertos en la pro-

fesión y en los medios que desean participar y comprometerse. Juntado todas las partes de este rompecabezas, aspiramos a dar un ejemplo de unión detrás de un objetivo claro y concreto, pero no por ello menos trascendente y filosófico. Porque el hecho claro y concreto de la búsqueda de los niños es una potentemente de una identidad verdadera que nos colme, que nos haga sentir dignos y que nos permita proyectar una convivencia más sana. Y a nosotros, artistas, actores, directores, fabuladores, comediantes, payasos y lirones públicos, teatroxlaidentidad nos permitirá una vez más jugar a ser portadores de una idea, de un sentido, de una palabra que surja desde lo más profundo de nuestro corazón, nuestra mente y nuestro cuerpo, y se proyecte hacia los otros para identificar claramente a cada ser humano con su historia, con su capacidad de sobrevivir, de unirse a los otros y de crecer.



Estos afiches, así como los otros realizados para la Campaña de Arte y Cultura por la Identidad, fueron diseñados por Bárbara Linares.

## BASES PARA EL CONCURSO DE TEXTOS TEATRALES

El ciclo teatroxlaidentidad 2004 se compondrá de 12 espectáculos con obras surgidas del "Concurso de textos teatrales". Estos serán seleccionados por una comisión de lectura integrada por teatrístas de reconocida trayectoria.

Los textos teatrales deberán ser de media hora de duración como máximo, sobre el tema "La identidad", entendido en forma amplia; es decir que puede, o no, tratar el tema de los niños apropiados, quedando a criterio del jurado su pertinencia al ciclo. La presentación de los textos debe-

rá hacerse por mail y en papel: es imprescindible la presentación en los dos formatos.

#### A. Presentación en papel:

Los textos se presentarán por triplicado, en tamaño carta o A4, escritos a una sola carilla y estarán firmados con seudónimo y consignados la fecha de escritura y si ha sido estrenado y cuándo.

En un sobre cerrado aparte se incluirán los datos del autor: nombre y apellido, dirección, teléfono y dirección de correo electrónico. En el

exterior de este sobre sólo figurará el título de la obra y el seudónimo elegido.

La recepción de obras se realizará en el Teatro Comedia, Rodríguez Peña 1062, 4812-2972, los días miércoles 3, 10 y 17 de diciembre y 7, 14, 21 y 28 de enero de 19 a 23hs

#### B. Presentación por mail:

Desde el 30 de noviembre de 2003 hasta el 28 de enero de 2004, al mail: info@teatroxlaidentidad.net

La obra estará firmada con seudónimo y consignada la fecha de escritura y si ha sido estrenada y cuándo. Cada autor puede presentar (con distinto seudónimo) más de una obra, pero de ser seleccionadas dos o más obras de un mismo autor el jurado elegirá sólo una de ellas. Las obras no deberán, necesaria-

mente, haber sido escritas especialmente para el ciclo; pero por tratarse de un material específico, será tomado por el jurado como un hecho importante a la hora de la selección. El espíritu de esta decisión es evitar obras que hayan sido estrenadas comercialmente o con trascendencia en el medio.

No podrán elegirse obras de autores menores de la comisión de lectura. Los integrantes de la comisión de lectura no podrán participar en ningún rol en los espectáculos elegidos. Cada texto presentado deberá contar con un grupo de trabajo capaz de llevar adelante el proyecto en forma autogestiva. Dicho grupo no será presentado, porque debe quedar claro que sólo se juzga el texto. Para a la semana de selección, el autor deberá presentar la totalidad del grupo que ensayará y producirá la

obra. Cada grupo deberá designar necesariamente uno de sus integrantes para que trabaje en la Comisión de producción de txi.

Teatroxlaidentidad, como en años anteriores, gestionará las salas de presentación y aportará en la referente a salas de ensayos y difusión.

Los resultados serán puestos a publicidad y publicados en la página de Internet de txi los últimos días de marzo, quedando cerca de tres meses para los ensayos.

#### Comisión de Dirección de teatroxlaidentidad

Susana Cart, Ana Corbellini, Coni Marino, Luis Rivera López, Cristina Fridman, Daniel Di Biase, Daniel Faneño, Eugenia Levin, Gastón Cerana, Valentina Bassi, Lata Merdía, Diana La mas, Pablo Ponce.  
www.teatroxlaidentidad.net

## ARCHIVO BIOGRÁFICO FAMILIAR

# CUANDO EL ARCHIVO BIOGRÁFICO FAMILIAR DE ABUELAS ALCANZA SU OBJETIVO



## TRES ENTREVISTADORAS CUENTAN QUÉ PASA EN EL PROYECTO CUANDO UN JOVEN RECUBRA SU IDENTIDAD Y RECIBE LOS RELATOS SOBRE LA HISTORIA DE VIDA DE SUS PADRES. EL ARCHIVO BIOGRÁFICO FAMILIAR PUDO ENTREGAR EL MATERIAL A JÓVENES QUE RECUPERARON SU ORIGEN BIOLÓGICO.

Mariana Biaggio trabaja en el Proyecto desde sus inicios, en 1998. Daniela Nahmad, desde 1999. Ambas han realizado y desgrabado innumerables entrevistas, han coordinado otros grupos de entrevistadores, pero también han visto todo ese trabajo recompensado cuando Horacio Pietragalla recuperó su identidad y recibió su Archivo Biográfico Familiar, es decir, la reconstrucción de la historia de vida de sus padres desaparecidos a partir de los relatos de familiares y allegados. A Andrea Di María, por su parte, le tocó ver cómo las resistentes: a recordar de la familia Godoy/Ferreya caían ante la noticia de que el hijo de sus hijos, nacido en cautiverio, había sido localizado. Aquí, las tres cuentan la intimidad de estas historias.

### El trabajo compartido con los familiares

Cuenta Daniela: "Yo no viví esa historia. Pero poco a poco me fui acercando a otros que sí la vivieron. A lo largo de estos cuatro años fui conociendo abuelos, tíos, hermanos, compañeros y amigos, que me abrieron las puertas de sus casas. Que me contaron su historia, sus emociones, la vida de los desaparecidos que intentamos reconstruir. Todo eso que los padres desaparecidos no pudieron contarles a sus propios hijos y que no sabemos si estos familiares podrán contárselo. Nos aceptaron como "transmisores" de una posta que no debe perderse por más que los genocidios hayan intentado que olvidemos. Poco a poco fui conociendo a las familias, fui queriéndolas y deseando que pronto pudieran entregar al nieto buscado todo

eso maravilloso que me contaban de sus padres, para que se pudiera reír, como me reí yo en las entrevistas, de alguna travesura de la infancia, para que se pudiera reconocer en algún gusto o en algún aspecto físico, para que sepa cómo se conocieron sus padres y cómo lo quisieron".

Mariana añade que "a medida que se avanza en el trabajo con un grupo familiar, vamos conociendo a la pareja desaparecida. Sus humores, sus personalidades. Sus formas de pensar, de compartir, de expresarse. La relación que entre ellos sostenían, sus proyectos, sus amigos. Y al conocer el mundo que los rodeaba vamos imaginándonos a ellos en ese mundo veinticinco años atrás. Y lo más importante: recreamos el espacio que en esa familia

se predestinaba para el hijo de la pareja. Así, a través de un arduo trabajo compartido —desde los diferentes roles del entrevistado y el entrevistador— los desaparecidos van pasando a ser personas con identidad, con historias de vida únicas, que luchaban por transformar esta sociedad".

Andrea, en cambio, se encontró con que "el dolor que provocó la desaparición de Olga Ferreyra y Oscar Godoy hacía imposible amar el rompecabezas de aquella familia. No se hablaba de ellos, se lo consideraba como una historia del pasado. Los familiares eran reticentes a concretar las entrevistas o era muy poco lo que podían contar".

### Los fundamentos

"Este rescate de la identidad de los desaparecidos es por sí solo invaluable. Pero si además pensamos que este trabajo contribuye a impedir que el objetivo a largo plazo que se habían planteado las fuerzas armadas se vea truncado, su significado es mucho más profundo", añade Mariana. Está probado jurídica e históricamente que existió un plan sistemático para apoderarse de los niños nacidos en cautiverio. Este plan se propuso la continuidad en el tiempo y el genocidio a través de las generaciones. Como forma de desafiar este propósito, "se crea un Archivo que garantiza a futuro la transmisión generacional. Cada nieto podrá acceder a conocer la historia de vida de sus padres, sus sueños y el sueño que imaginaban para sus hijos. En mi caso en particular", continúa Mariana, "esta posibilidad de la aparición del nieto se sostenía como tal, sin demasiada esperanza de que esto realmente sucedie-

ra, creo que como defensa ante el dolor que los familiares sienten y en una percibe. Y era posible sostener el trabajo a pesar de esto porque lo fundamental es reconstruir la identidad de los desaparecidos y garantizar a futuro el derecho a la identidad de los nietos. Sin embargo, cuando Hilda Victoria Montenegro recuperó su identidad y recibió el Archivo, nos confirmó que estábamos en el camino correcto. Que su necesidad de saber podía ser cubierta, por lo menos parcialmente, a partir de este trabajo. Ella podía encontrarse en esta historia y ubicarse, tomar un lugar en el espacio predestinado para ella en la familia. Podía comenzar un arduo trabajo de reconstrucción de su identidad. Este momento resignificó todo nuestro trabajo y nos llenó de fuerzas para seguir".

### "Yo conocía más de su historia que él mismo"

Cuenta Andrea que "en la familia que estaba entrevistando, todo cambió cuando llegó la noticia de que se había realizado los análisis genéticos un chico de Córdoba llamado Gustavo y se había confirmado que era aquel bebé que esperaba Olga Ferreyra. Los obstáculos fueron totalmente derribados: en ese mismo instante se retomaron los contactos con la familia para tratar de completar el Archivo. El entusiasmo, la ansiedad y la alegría invadieron a la familia que accedió rápidamente a participar del Archivo. Me vi envuelta en esa mezcla de sensaciones difíciles de definir y explicar, como decía Julia, el hermano mayor. Alguna vez me había preguntado cómo sería esa día, qué me pasaría a mí como entrevistadora. En un primer momento me paralicé porque me tomé por sorpresa, luego me angustié porque faltaban entrevistas. En una semana Gustavo se iba a encontrar con su familia y no estaba el Archivo. Todos los integrantes del proyecto nos pusimos a disposición del Archivo; lo único que importaba era entregarle el material a Gustavo. En las entrevistas se reflejó la larga espera, la emoción

por el encuentro imaginado de tantas maneras. Finalmente el encuentro se produjo y Gustavo recibió, junto con sus hermanos, el Archivo donde su mamá y su papá toman vida".

Mariana rememora: "Recuerdo un viernes a la noche. Suena el teléfono. Era una de las tías que había entrevistado. ¡Mariana, apareció Horacio! Ninguna de las dos salía del shock y la sorpresa. En ese momento todas las entrevistas pasaron como flashes por mi cabeza. Lloramos y nos reímos. No lo podíamos creer. Quería contarte, compartir esta alegría con vos".

Daniela también recuerda como significativa la restitución de Horacio Pietragalla: "Después de cuatro años de encarnarme con muchas familias y de esperar, como ellos, que un día se localizara a su nieto, me tocaba a mí conocer a "Horacio". Cuando lo vi, fue esa rara sensación de estar conociendo a un viejo conocido. Tuve ganas de abrazarlo y de llorar cuando la abuela Rosa Roisinblit le dio el Archivo y reivindicó la lucha de sus padres. Fue una alegría saber que mucha gente que lo esperaba con amor iba a poder abrazarlo. Tuve ganas de contarle a todos mis amigos lo hermoso que era todo, pero también la imposibilidad de poner en palabras lo que estaba pasando. Tuve ganas de decirle que iban a venir momentos difíciles pero que en Abuelas tiene una gran familia que siempre lo va a ayudar".

Mariana agrega: "Sentía que yo conocía más de su historia que él mismo. Al que no conocía era a él, con sus veintisiete años vivos. Si había conocido a sus tíos y primos; cada uno de ellos me había transmitido la necesidad de encontrarlo, el cariño que sentían por él y por sus padres. Si en algún momento dudamos acerca de la utilidad de nuestro trabajo destinado a alguien que no está, un solo nieto que aparece justifica el esfuerzo. Y lo bueno es que no es sólo uno, ni dos, ni tres ya van setenta y seis".

**POR MEDIO DE UN TRABAJO COMPARTIDO, EL ARCHIVO LOGRA QUE LOS DESAPARECIDOS RECUPEREN SU IDENTIDAD Y SEAN PERSONAS ÚNICAS, QUE LUCHABAN POR TRANSFORMAR ESTA SOCIEDAD.**

## RED POR EL DERECHO A LA IDENTIDAD

# LOS EQUIPOS DE ABUELAS Y LA COMISIÓN ESTUVIERON EN CHUBUT PARA ATENDER CONSULTAS Y CONFORMAR LA RED

**EN DICIEMBRE PASADO SE REALIZÓ EL ÚLTIMO VIAJE DEL AÑO DE ABUELAS Y CONADI AL INTERIOR DEL PAÍS Y SE CONFORMÓ LA RED POR EL DERECHO A LA IDENTIDAD DE CHUBUT, COMO EN LAS OTRAS 17 LOCALIDADES VISITADAS. ESTE AÑO LOS VIAJES SE RETOMARÁN EN MARZO PARA TERMINAR DE RECORRER EL PAÍS.**

"La red apunta a trabajar, a capacitar, a educar con el tema del derecho a la identidad, sin perder el contexto de los otros derechos de los niños y adolescentes", dijo Abel Madariaga, representante de Abuelas de Plaza de Mayo y la Comisión Nacional por el Derecho a la Identidad (CONADI), en una reunión en la capital de Chubut para conformar la red por el derecho a la identidad de las localidades de Rawson y Trelew.

Los equipos técnicos de Abuelas y la CONADI viajaron en diciembre de 2003 a la provincia sureña para atender consultas de jóvenes que dudan de su identidad, como lo vienen haciendo desde abril de ese mismo año. Y, al igual que en el resto de las provincias, se reunieron con profesionales, organismos, instituciones y todas aquellas personas interesadas en la temática de la identidad para armar la "Red por el Derecho a la Identidad" de la zona.

## Rawson

El grupo de trabajo de Abuelas de Plaza de Mayo y la Comisión arribó a la ciudad de Rawson el 2 de diciembre. El anfitrión, Claudio Fernández (director de la Oficina de Derechos y Garantías de la Niñez, la Adolescencia y la Familia de la ciudad de Rawson) les enseñó la ciudad y los alojó en un hotel de Playa Unión, a pocos metros del mar.

El miércoles 3 se inició la actividad. A las 9 se realizó una conferencia de prensa, en el Centro Cultural Municipal, con medios de Rawson y Trelew, ya que como explicó la gente del lugar "son todos los mismos, es que estamos muy cerca".

Luego, los equipos técnicos se dirigieron al lugar destinado al trabajo de atención de consultas (la Casa del Niño y la Familia, donde varias personas ya lo estaban esperando. La atención se extendió hasta las 13, y a las 16 los equipos volvieron a retomar el trabajo de atención. Hubo una gran cantidad de entrevistas lo que dejó una evaluación satisfactoria de la visita.



El equipo de Abuelas y CONADI en la reunión para conformar la red por el derecho a la Identidad de Rawson y Trelew.

La última tarea de la jornada fue la reunión para conformar la red por el derecho a la identidad de la zona, a la que asistieron personas de Trelew y Rawson, "porque estamos cerca y podemos trabajar en conjunto", afir-

mó uno de los asistentes.

El equipo técnico se presentó y explicó qué es lo que Abuelas y la CONADI esperan de la "Red por el Derecho a la Identidad": "Uno de los temas principales de Abuelas es encontrar

a sus nietos, pero como se trata del organismo que propuso en Naciones Unidas la incorporación de los Artículos 7, 8 y 11, que son los artículos del derecho a la identidad, y de la institución que logró incorporarlos a

la convención, y después a la Constitución Nacional, Abuelas también trabaja por la defensa integral del derecho a la identidad. Existe gente adoptada que no es nacida en el período de los nietos y tiene todo el derecho del mundo a buscar su origen biológico. Con ellos también trabajamos", explicó Madariaga.

Por otro lado, se contaron las experiencias de las distintas redes de las provincias visitadas: "Ya visitamos diecisiete lugares y en cada una de las ciudades se conformó la Red. El modo de organización depende de la idiosincrasia de la localidad y las disponibilidades y posibilidades de cada uno de los integrantes de la red", explicó otro de los miembros del equipo técnico. A nueve meses de comenzado el recorrido, Abuelas y CONADI, no paran de sorprenderse con la respuesta de la gente en el interior del país: "Si la red funciona... tenemos más de quinientos integrantes a nivel nacional, ya hemos empezado con seminarios interdisciplinarios, hay mucho trabajo para hacer", concluyó Madariaga esperanzado, al igual que el resto de los concurrentes que se apuraron para dar sus datos al grupo de Abuelas y CONADI y a intercambiarlos entre sí.

## Trelew

El jueves 4 de diciembre le tocó el turno a la ciudad de Trelew. La actividad fue más tranquila, porque los encuentros con la prensa y los interesados en conformar la red ya se habían realizado. De todas formas, se acercó gente que quería colaborar y no había podido ir a la reunión de la Red en Rawson, como así también medios que querían seguir cubriendo la visita. Tampoco faltaron consultas. Al lugar de atención -la Asociación de Trabajadores Educadores del Chubut (ATECH)- se acercaron familiares de víctimas del terrorismo de Estado, adultos interesados en conocer su origen biológico y jóvenes con dudas sobre su identidad.

## RED POR EL DERECHO A LA IDENTIDAD

Cada sitio tiene un referente físico para que todos aquellos que tengan dudas o quieran acceder a información sobre el derecho a la identidad sepan a dónde y a quién dirigirse.

**Región Lagos del Sur:** esta red integra las ciudades de San Carlos de Bariloche, San Martín de los Andes, Villa La Angostura, El Bolsón y Esquel. Lugar de atención: Pasaje Gutiérrez 740 (8400), Bariloche (miércoles de 14 a 16 horas); tel. (02944) 524555; e-mail: redporidentidadlagos@hotmail.com (referentes: Mariana Bettanin y Darío Duch).

**General Roca:** Universidad Nacional del Comahue, Germán Darío Martín (Secretario de Extensión Universitaria), Dir. Mendoza 2151, General Roca; tel. (02941) 433688 / 433670 int. 26; e-mail: secextension@yahoo.com.ar  
**Paraná:** Revista Barriletes. Dir. Libertad 190; tel. (0343) 4236144; e-mail: barriletes@gammanet.com.ar

**Mendoza (Capital):** Movimiento Ecuaménico por los Derechos Humanos (MEDH), Dir. San Lorenzo 478; tel. (0261) 4230037; e-mail: medmendoza@supernet.com.ar  
**San Luis:** Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, Lilian Videla. Dir. San Martín 1383-1387; tel. (02652) 424156; e-mail: estintec@arnet.com.ar

**Corrientes (Capital):** Judit Casco; (03783) 442458; e-mail: juditcasco@yahoo.com.ar  
**Resistencia:** Viviana Robels (Comisión de DDHH) y Gabriela Barrios (HIJOS), Dir. Güemes 140, 5° piso; tel. (03722) 438958 / 433058 / 428016 / 427883 / 453366 / 420211; e-mail: redporlaidentidadchaco@argentina.com

**San Juan:** María Cristina Oro de Valenzuela; e-mail: mariacristinoro@hotmail.com  
**San Miguel de Tucumán:** Asociación de Prensa. Dir. Junín 775  
**Río Gallegos:** Patricia Aguirre y Mirtha Espino; biblioteca de la UNPA Dir. Aconagca 1264; tel. (02966) 442669.  
**Ushuaia:** Andrea Cervantes (SUTEF);

Dir. Hipólito Irigoyen 1380, Barrio Malvinas; tel. (02901) 445379; e-mail: sutfeshuaia@hotmail.com  
**Salta:** Humberto Colautti, tel. 154025301, e-mail: humbertocolautti@yahoo.com / Red por la defensa de los derechos humanos, Blanca Silvia Leciano, tel. 4320000 int. 150.

**Neuquén:** Guillermo Schneider, dir. Teniente Ibañez 255, Tel. 4424037, e-mail: guillermoschneider2003@yahoo.com.ar  
**Rawson:** Claudio Fernández (Director de la Oficina de Derechos y Garantías), Tel. 08006663510, e-mail: oficinaderechosygarantias@msn.com  
**Trelew:** Sindicato ATECH, Calle Italia 171, Tel. 02965 425711.

## Por REP

